



Metolius

Belay Lanyards

- Dynamic PAS
- Dynamic Daisy Chain

METOLIUS CLIMBING
63189 Nels Anderson Rd.
Bend, Oregon 97701 USA
ph. (541) 382-7585

Rev. 03/20 #95073

ENGLISH

Warning

- This product is for rock climbing and mountaineering only.
- Climbing and mountaineering are dangerous.
- You are responsible for your own actions and decisions.
- Specialized knowledge and training are required to use this product.
- You are responsible for knowing and respecting this product's capabilities and limitations.
- We strongly recommend that every climber seek instruction by a qualified professional.
- Always know the maintenance and use history of your equipment and destroy retired gear to prevent future use.
- The use of secondhand equipment is strongly discouraged.
- This product should only be used in conjunction with appropriate climbing and mountaineering equipment that complies with relevant standards.
- Failure to follow these warnings can result in severe injury or death.

Use (A)

This PPE is intended to protect against the risk of falls from height.

The following instructions explain the basic usage and limitations of belay lanyards, as well as several of the most common examples of misuse. However, there is an infinite number of ways to misuse any piece of climbing gear. No manual can cover every possible scenario. It is your responsibility to learn the correct techniques for all of your climbing gear. Instruction manuals can help, but they are no substitute for qualified instruction and real-world experience.

Lanyards lose some of their strength when wet or frozen.

Tying a knot in a lanyard will reduce its strength.

If lanyards are loaded over an edge, they will lose some strength just like any other piece of climbing gear. Sharp edges on the rock or burrs on carabiners can cut a lanyard causing it to fail. If routing a lanyard over a sharp edge is unavoidable, back it up with a second sling.

Never climb above the anchor and risk falling directly onto the lanyard.

This product must not be used for via ferrata

1. Girth hitch the longest loop through your harness tie-in points.
2. Stow by clipping the loops together and then into a gear loop on your harness.
3. Select a loop in the lanyard that will position you at the correct height and clip it into the anchor point, using a locking carabiner. You must make sure that the carabiner will be loaded along its major axis with the gate closed.

Care and Maintenance (B)

You must inspect your equipment before every use and take personal responsibility for evaluating its condition and retiring unsafe gear. Look for any signs of abrasion, damage or discoloration to textile parts and stitching. If there are any signs of damage or severe wear, retire the product. Destroy retired gear to prevent any chance of its future use. If you are ever in any doubt about the safety of your equipment, return it to Metolius for inspection.

Clean your gear with hot, soapy water. Rinse with freshwater and dry thoroughly.

Saltwater environments are very damaging to climbing gear. If your gear is exposed to a saltwater environment, rinse it in freshwater and dry it thoroughly.

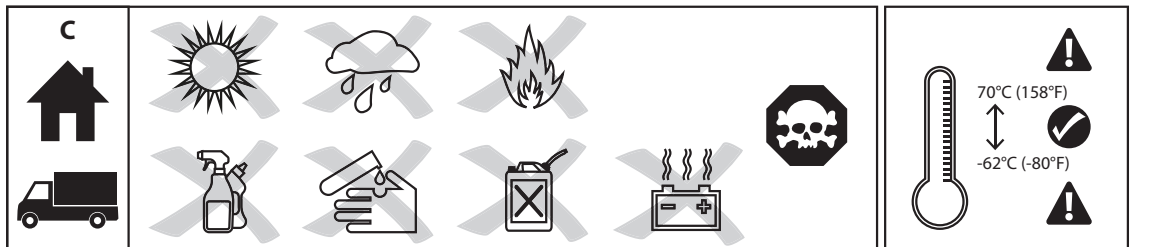
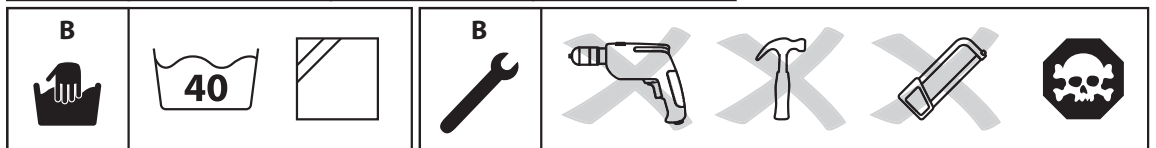
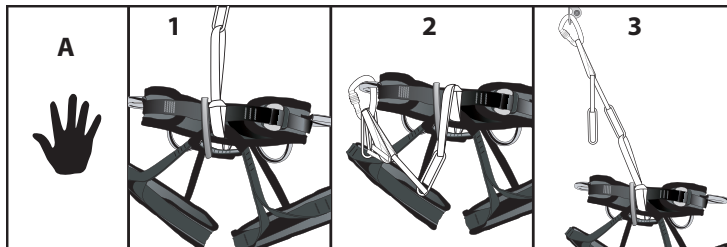
Do not modify your gear in any way. If your gear is in need of repair, return it to Metolius.

Storage and Transportation (C)

Keep your climbing equipment away from any chemical reagents (e.g. corrosive substances, solvents, acid, bleach, batteries, etc.) or heat sources. If any of your climbing gear comes into contact with any chemical reagents, retire it immediately. Store your gear in a dry, cool, dark, well-ventilated area.

Lifespan

The lifespan of climbing equipment is generally dictated by wear and damage rather than by time. Under proper storage and moderate usage, with no exposure to salt water environments, chemical reagents, severe falls or damage, metal products can have an unlimited lifespan and textile products can last up to 10 years. However, any of the aforementioned factors can reduce life span dramatically.



Even though textiles may show no significant signs of wear, the fibers will deteriorate with the passage of time.

Markings

CE 0082 : Body controlling the manufacture of this product.

UIAA : UIAA certified

Metolius: Name of the manufacturer

Date of Manufacture (e.g. 0218): 02: Month
18: Year

Strength Rating (e.g. 15 kN): Minimum breaking strength at the time of manufacturing

[A]: Read instructions prior to use

Warning Symbols (D)

1. Imminent risk of serious injury or death
2. Potential for accident or injury
3. Approved use

Metolius lanyards conform to UIAA 109:2018, Climbing and Mountaineering Equipment – Belay Lanyards. The EU declaration of conformity can be found at <https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html>

Certification and monitoring of Metolius products are performed by:

APAVE SUDEUROPE SAS
CS 60193

13322 MARSEILLE CEDEX 16
France

Notified body number 0082

If you do not completely understand any of the above or if you have questions, contact Metolius at (541) 382-7585 or info@metoliusclimbing.com.

FRANÇAIS

Avertissement

- Cet article est destiné exclusivement à la pratique de l'escalade et de l'alpinisme.
- L'escalade et l'alpinisme présentent des dangers.
- Vous êtes responsable de vos propres actions et décisions.
- Des connaissances et une formation spécifiques sont nécessaires pour utiliser cet article.
- Vous avez la responsabilité de connaître et de respecter les capacités et les restrictions de cet article.
- Nous recommandons fortement à chaque grimpeur de demander conseil à un professionnel qualifié.
- Vous devez connaître à tout moment l'historique d'utilisation et de maintenance de votre équipement et détruire toute pièce mise au rebut pour éviter une utilisation ultérieure.
- Il est fortement déconseillé d'utiliser du matériel d'occasion.
- Cet article ne doit être utilisé qu'avec le matériel d'escalade et d'alpinisme adapté et conforme aux normes en vigueur.
- Tout manquement à ces recommandations peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Utilisation (A)

Cet EPI a été conçu pour protéger contre les risques de chute.

Les instructions qui suivent expliquent succinctement l'utilisation et les limites des longues d'assurage et donnent quelques exemples de mauvaise utilisation parmi les plus courants. Cependant, les possibilités de mal utiliser du matériel d'escalade sont infinies. Aucun manuel ne peut couvrir toutes les situations possibles. Il est de votre responsabilité d'apprendre les bonnes techniques pour utiliser votre matériel d'escalade. Les manuels d'instructions sont utiles, mais ils ne remplacent pas une formation qualifiée et une expérience de terrain.

Les longues perdent de leur résistance quand elles sont mouillées ou gelées.

Faire un nœud dans une longue réduira sa résistance.

Si la longe est sollicitée sur une arête, elle perdra de sa résistance, comme tout équipement d'escalade. Les arêtes tranchantes des rochers et les bavures sur les mousquetons peuvent couper la longe et provoquer une rupture. S'il est inévitable de placer la longe sur une arête tranchante, assurez-la avec une seconde sangle.

Ne grimpez pas au-dessus du point d'ancrage, vous risqueriez de tomber directement sur la longe.

Ce produit ne doit pas être utilisé pour la via ferrata.

1. Fixez la boucle la plus longue sur les points d'encordement de votre harnais avec une tête d'alouette.
2. Rangez en clipant les boucles ensemble puis sur un porte-matériel de votre harnais.
3. Sélectionnez la boucle de votre longe qui vous permettra de vous positionner à la bonne hauteur et clippez-la au point d'ancrage en utilisant un mousqueton à verrouillage. Vous devez vous assurer que le mousqueton sera sollicité dans le grand axe avec le doigt fermé.

Entretien et maintenance (B)

Vous devez vérifier votre équipement avant chaque utilisation et vous êtes personnellement responsable d'évaluer son état et de retirer toute pièce dangereuse. Vérifiez qu'il n'y a aucun signe d'abrasion, d'endommagement ou de décoloration du textile ou des coutures. Si des signes d'endommagement ou d'usure importante sont visibles, retirez le produit. Détruisez toute pièce mise au rebut pour éviter une utilisation ultérieure. Si vous avez des doutes quant à la sécurité de votre équipement, retournez-le à Metolius pour inspection.

Lavez votre matériel à l'eau chaude savonneuse. Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement.

Les milieux salins abiment beaucoup le matériel d'escalade. Si votre matériel est exposé à ce type d'environnement, rincez-le à l'eau claire et séchez-le soigneusement.

N'apportez aucune modification à votre matériel. S'il nécessite une réparation, retournez-le à Metolius.

Stockage et transport (C)

Conservez votre matériel d'escalade à l'écart des réactifs chimiques (tels que les substances corrosives, les solvants, l'acide, l'eau de javel, les batteries, etc.) et des sources de chaleur. Si votre matériel entre en contact avec un réactif chimique, mettez-le immédiatement au rebut. Rangez votre matériel dans un endroit sec, frais, sombre et bien aéré.

Durée de vie

La durée de vie de l'équipement d'escalade est généralement définie par l'usure et l'endommagement plutôt que par le temps. Bien stockés, avec un usage modéré, sans exposition à un milieu salin ou à des réactifs chimiques, sans chute importante ou endommagement prononcé, les produits métalliques ont une durée de vie illimitée et les produits textiles peuvent durer jusqu'à 10 ans. Cependant, chacun des facteurs mentionnés peut réduire significativement la durée de vie. Même si un textile ne présente aucun signe d'usure importante, les fibres se détériorent avec le temps.

Si vous ne comprenez pas complètement les informations ci-dessus ou si vous avez des questions, veuillez contacter Metolius au +1 541 382 7585 ou à l'adresse info@metoliusclimbing.com.

Inscriptions

CE 0082 : Organisme contrôlant la fabrication de ce produit.

UIAA : certifié par l'UIAA

Metolius : nom du fabricant

Date de fabrication (par exemple 0218) : 02 : mois
18 : année

Coefficient de résistance (par exemple 15kN) : valeur minimale de résistance à la rupture au moment de la fabrication

[A]: lire les instructions avant utilisation

Symboles d'avertissement (D)

1. Risque permanent de blessure grave ou de mort
2. Risque d'accident ou de blessure
3. Utilisation approuvée

Les longues d'assurage Metolius sont conformes à la norme UIAA 109:2018, Longes d'escalade et d'équipement d'alpinisme. La déclaration de conformité UE peut être consultée à l'adresse <https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html>

La certification et le contrôle des produits Metolius sont réalisés par :
APAVE SUDEUROPE SAS
CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX 16
France
Numéro notifié 0082

DEUTSCH

Warnung

- Dieses Produkt ist nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet.
- Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Aktivitäten.
- Sie sind für Ihre eigenen Aktionen und Entscheidungen verantwortlich.
- Zur Nutzung dieses Produktes sind Spezialkenntnisse und eine besondere Ausbildung erforderlich.
- Sie sind dafür verantwortlich, sich über die Gebrauchsmöglichkeiten und Einsatzbeschränkungen des Produktes zu informieren.
- Wir empfehlen dringend, dass sich jeder Kletterer von einem ausgebildeten Instrukteur einweisen lässt.
- Kontrollieren Sie ständig den Nutzungsvorlauf und den Wartungszustand Ihrer Ausrüstung und entsorgen Sie ausrangiertes Material, um eine irrtümliche Benutzung zu verhindern.
- Es wird dringend davon abgeraten, Material aus zweiter Hand einzusetzen.
- Dieses Produkt sollte nur in Verbindung mit geeigneten Kletter- und Bergsteigergeräten verwendet werden, die den einschlägigen Normen entsprechen.
- Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder Todesfällen führen.

Verwendung (A)

Diese persönliche Schutzausrüstung soll vor Stürzen aus großen Höhen schützen.

Die folgenden Hinweise erläutern die wichtigsten Einsatzbereiche und Einsatzbeschränkungen für Karabinerhaken und Expressschlingen sowie einige Beispiele der häufigsten Anwendungsfehler. Es gibt jedoch unendlich viele Möglichkeiten, Kletterausrüstung zu missbrauchen. Eine Gebrauchsanleitung kann nicht alle möglichen Anwendungsfehler beschreiben. Es liegt in Ihrer Verantwortung, sich mit der Einsteuertechnik all Ihrer Ausrüstungsgegenstände vertraut zu machen. Gebrauchsanleitungen sind kein Ersatz für qualifizierte Schulung und Erfahrungen, die in einem realen Umfeld gesammelt wurden.

Schlingen verlieren an Stärke, wenn sie nass oder gefroren sind.

Schlingen verlieren an Stärke, wenn sie verknotet werden.

Wenn Schlingen über eine Kante gespannt werden, verlieren sie wie jedes andere Klettergerät an Stärke. Scharfe Kanten am Fels oder Grate an Karabinerhaken können sich in eine Schlinge hinein schneiden, sodass sie reißt. Wenn es unvermeidlich ist, eine Schlinge über eine scharfe Kante zu führen, sichern Sie sie mit einer zweiten Schlinge.

Klettern Sie niemals über den Anker und riskieren Sie nie, direkt auf die Schlinge zu fallen.

Dieses Produkt darf nicht für Via Ferrata verwendet werden.

1. Führen Sie die längste Schlaufe durch die Anschlagpunkte Ihres Gurtes.
2. Befestigen Sie alles, indem Sie die Schlaufen zusammenklammern und dann in eine Materialschlaufe am Gurtzeug stecken.
3. Wählen Sie eine Schlaufe in der Schlinge aus, die Sie auf die richtige Höhe bringt, und befestigen Sie sie mit einem Karabinerhaken am Ankerpunkt. Stellen Sie sicher, dass der Karabiner entlang der Längsachse mit geschlossenem Schnapper belastet wird.

Wartung und Pflege (B)

Sie müssen Ihre Ausrüstung vor jedem Gebrauch überprüfen und persönlich die Verantwortung übernehmen, ihren Zustand zu bewerten und unsichere Ausrüstung auszutauschen. Suchen Sie nach Anzeichen von Abrieb, Beschädigungen oder Verfärbungen an Textilteilen und Nähten. Bei Anzeichen von Schäden oder starkem Verschleiß sollten Sie den Karabinerhaken austauschen. Zerstören Sie ausgemusterte Ausrüstungsteile, um sie für eine zukünftige Verwendung unbrauchbar zu machen. Wenn Sie jemals Zweifel über die Sicherheit Ihres Geräts haben, senden Sie es zur Überprüfung an Metolius zurück.

Ausrüstungsteile mit heißem Seifenwasser reinigen, mit frischem Leitungswasser abspülen und gründlich trocknen lassen.

Salzwasser ist sehr schädlich für Kletterausrüstung. Wenn Ihre Ausrüstung Salzwasser ausgesetzt ist, spülen Sie sie mit frischem Leitungswasser ab und lassen Sie sie gründlich trocknen.

Ausrüstungsteile dürfen nicht manipuliert werden. Wenn Ihre Ausrüstung repariert werden muss, senden Sie sie an Metolius zurück.

Lagerung und Transport (C)

Bringen Sie Ihre Kletterausrüstung nicht in Kontakt mit chemischen Reagenzien (korrosiven Substanzen, Lösungsmitteln, Säuren, Bleichmitteln, Batterien usw.) oder Hitzequellen. Wenn Ihre Kletterausrüstung mit chemischen Reagenzien in Berührung kommt, rangieren Sie sie sofort aus. Bewahren Sie Ihre Ausrüstung an einem trockenen, kühlen, dunklen und gut belüfteten Ort auf.

Lebensdauer

Die Lebensdauer von Klettergerät wird mehr von Verschleiß und Beschädigungen als von der Zeit bestimmt. Bei sachgemäßer Lagerung und mäßiger Nutzung, ohne Einwirkung von Salzwasser, chemischen Reagenzien, schweren Stürzen oder Beschädigungen, können Metallprodukte eine unbegrenzte Lebensdauer haben und Textilprodukte bis zu 10 Jahre halten. Jeder der oben genannten Faktoren kann jedoch die Lebensdauer drastisch reduzieren. Auch wenn Textilien keine nennenswerten Abnutzungserscheinungen aufweisen, verschlechtern sich die Fasern im Laufe der Zeit.

Wenn Sie eines der oben genannten Probleme nicht vollständig verstehen oder Fragen haben, wenden Sie sich an Metolius unter 001-541-382-7585 oder kontaktieren Sie uns unter info@metoliusclimbing.com

Markierungen

CE 0082 : Die Herstellung dieses Produkts wird kontrolliert.

UIAA : UIAA-zertifiziert

Metolius: Name des Herstellers

Herstellungsdatum (z. B. 0218): 02: Monat 18: Jahr

Bewertung der Stärke (z. B. 15 kN): Kleinste Bruchfestigkeit zur Zeit der Herstellung
[] : Lesen Sie vor der Anwendung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Warnsymbole (D)

- Immanentes Risiko von schweren Verletzungen oder Tod
- Unfall- oder Verletzungspotenzial
- Genehmigte Verwendung

Metolius Belay Lanyards entsprechen UIAA 109: 2018, Kletter- und Bergsportausrüstung-Sicherungsgurte. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter <https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html>

Die Zertifizierung und Überwachung der Metolius-Produkte erfolgt durch:

APAVE SUDEUROPE SAS

CS 60193

13322 MARSEILLE CEDEX 16

Frankreich

Gemeldete Teilenummer 0082

ESPAÑOL

Advertencia

- Este producto es solo para escalada y montañismo.
- La escalada y el montañismo son actividades peligrosas.
- Usted es responsable de sus propias acciones y decisiones.
- Para utilizar este producto se requieren conocimientos y entrenamiento específicos.
- Usted es responsable de conocer y respetar las prestaciones y limitaciones de este producto.
- Recomendamos encarecidamente que todos los escaladores sean instruidos por un profesional cualificado.
- Debe conocer siempre las características de mantenimiento y uso de su equipo y destruir toda parte de su equipo que descarte para evitar que vuelva a utilizarse en un futuro.
- No se recomienda utilizar equipos de segunda mano en ningún caso.
- Este producto solo debe utilizarse conjuntamente con el equipo adecuado de escalada y montañismo que cumpla con los estándares correspondientes.
- No seguir estas advertencias puede causar lesiones graves o la muerte.

Uso (A)

Este equipo de protección personal está diseñado para protegerle contra el riesgo de caídas desde alturas.

En las siguientes instrucciones se explica el uso básico y las limitaciones de los cordones de sujeción, así como varios de los ejemplos más comunes de usos indebidos. Sin embargo, existen infinitas maneras de usar indebidamente cualquier equipo de escalada. Ningún manual puede prever todas las situaciones posibles. Es su responsabilidad aprender las técnicas correctas para el uso de todo su equipo de escalada. Los manuales de instrucciones pueden resultar útiles, pero no son un sustituto de la instrucción cualificada y la experiencia práctica.

Los cordones pierden parte de su resistencia cuando están mojados o congelados.

Hacer un nudo en un cordón reducirá su resistencia.

Si los cordones se cargan sobre un borde, perderán algo de resistencia exactamente igual que cualquier otro equipo de escalada. Los bordes afilados de la roca o las rebabas en los mosquetones pueden cortar un cordón, provocando su caída. Si tener que pasar un cordón por encima de un borde afilado es inevitable, refuérelo con una segunda eslinga.

Nunca ascienda por encima del ancla y se arriesgue a caer directamente encima del cordón.

Este producto no debe usarse para via ferrata

- Amarre el lazo más largo pasándolo a través de los puntos de conexión de su arnés y haciendo con él un nudo de circunferencia.
- Enganche juntos los lazos y después en un punto de anclaje del lazo de su arnés.
- Seleccione un lazo en el cordón que le sitúe a usted a la altura correcta y engánchelo en el punto de anclaje, usando un mosquetón. Debe comprobar que el mosquetón se cargue a lo largo de su eje principal con el pestillo cerrado.

Cuidado y mantenimiento (B)

Debe inspeccionar su equipo antes de cada uso y ser personalmente responsable de evaluar su condición y de descartar cualquier equipo no seguro. Busque si hay signos de abrasión, daños o decoloración en las partes textiles y las costuras. Si hay signos de daños o desgaste grave, retire el producto. Destruya el equipo que descarte para evitar la probabilidad de que vuelva a utilizarse en un futuro. Si tiene cualquier duda sobre la seguridad de su equipo, devuélvalo a Metolius para su inspección.

Limpie su equipo con agua jabonosa caliente. Enjuague con agua dulce y seque completamente.

Los entornos salinos son altamente dañinos para el equipo de escalada. Si su equipo es expuesto a un entorno salino, enjuáguelo con agua dulce y séquelo concienzudamente.

No modifique su equipo de ningún modo. Si su equipo necesita una reparación, devuélvalo a Metolius.

Almacenamiento y transporte (C)

Mantenga su equipo de escalada alejado de todo reactivo químico (sustancias corrosivas, disolventes, ácidos, lejía, pilas, etc.) o fuentes de calor. Si cualquier parte de su equipo de escalada entra en contacto con algún reactivo químico, retírelo inmediatamente. Guarde su equipo en un ambiente seco, fresco, oscuro y bien ventilado.

Vida útil

La vida útil de un equipo de escalada se determina en general por el desgaste y el daño más que por el tiempo. En condiciones de almacenamiento adecuado y uso moderado, sin exposición a entornos salinos, reactivos químicos, caídas o daños graves, los productos metálicos pueden tener una vida útil ilimitada y los productos textiles pueden durar hasta 10 años. Sin embargo, cualquiera de los factores anteriormente citados puede reducir su vida útil de forma drástica. Aunque los productos textiles no muestren señales significativas de desgaste, sus fibras se deterioran con el paso del tiempo.

Si no comprende totalmente alguna información aquí explicada o si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con Metolius llamando al (541) 382-7585 o escribiendo al correo electrónico info@metoliusclimbing.com

Marcas

CE 0082 : Entidad que controla la fabricación de este producto.

UIAA : Certificación de la UIAA

Metolius: Nombre del fabricante

Fecha de fabricación (p.ej. 0218): 02: Mes 18: Año

Resistencia nominal (p.ej. 15 kN): Resistencia mínima a la rotura en el momento de su fabricación
[] : ¡Lea las instrucciones antes de usar este producto!

Símbolos de advertencia (D)

- Riesgo imminente de lesiones graves o muerte
- Posibilidad de accidentes o lesiones
- Uso aprobado

Los cabos de anclaje para reuniones de Metolius, cumplen con la regulación UIAA 109: 2018 para equipos de alpinismo - cabos de anclaje para reuniones. La declaración de conformidad de la UE puede encontrarse en <https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html>

La certificación y control de los productos de Metolius la lleva a cabo:

APAVE SUDEUROPE SAS

CS 60193

13322 MARSEILLE CEDEX 16

Francia

Número de entidad notificada 0082

ITALIANO

Avvertenze

- Questo prodotto è progettato esclusivamente per l’arrampicata su roccia e l’alpinismo.
- L’arrampicata e l’alpinismo sono attività pericolose.
- L’utilizzatore è personalmente responsabile delle proprie azioni e decisioni.
- L’utilizzo di questo prodotto richiede competenza e formazione specializzate.
- L’utilizzatore ha la responsabilità di conoscere e rispettare i limiti di questo prodotto.
- Si raccomanda vivamente a ogni scalatore di richiedere istruzioni a professionisti qualificati.
- L’utilizzatore deve sempre essere a conoscenza dei precedenti usi e interventi di manutenzione a cui è stata sottoposta la propria attrezzatura, nonché distruggere sempre i prodotti scartati per impedirne l’utilizzo futuro.
- L’uso di attrezzature di seconda mano è fortemente sconsigliato.
- Questo prodotto deve essere usato solo insieme a un’attrezzatura adeguata all’arrampicata e all’alpinismo conforme alle norme pertinenti.
- La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare lesioni gravi o decesso.

Uso (A)

Queste attrezzature di protezione personali hanno lo scopo di proteggere lo scalatore dal rischio di cadute dall’alto.

Le seguenti istruzioni spiegano l’uso di base e i limiti dei cordini di appiglio, così come alcuni dei più comuni esempi di utilizzo errato. Tuttavia, gli esempi di utilizzo errato per l’attrezzatura da arrampicata sono infiniti. Nessun manuale può illustrare tutti i casi possibili. È responsabilità dello scalatore imparare le tecniche corrette per l’uso dell’attrezzatura da arrampicata. I manuali di istruzioni possono essere utili, ma non sostituiscono una formazione qualificata e una reale esperienza pratica.

I cordini perdono parte della loro resistenza se si bagnano o in presenza di ghiaccio.

Legare i cordini con un nodo ne ridurrà la resistenza.

Se i cordini vengono caricati su un bordo, perdono resistenza come qualsiasi altro componente dell’attrezzatura da arrampicata. I bordi affilati della roccia o le bove dei

moschettoni possono tagliare un cordino causandone la rottura. Se è inevitabile fare passare un cordino su un bordo affilato, sostenerlo con una seconda fetuccia.

Non arrampicarsi mai sopra il gancio e rischiare di cadere direttamente sul cordino.

Questo prodotto non deve essere utilizzato per via ferrata

- Fare passare l’anello più lungo attraverso i punti di attacco della propria imbracatura.
- Sistemare agganciando insieme gli anelli e quindi all’interno dell’anello dell’attrezzatura sulla propria imbracatura.
- Selezionare un anello nel cordino che vi posizionerà all’altezza corretta e agganciarlo nel punto di ancoraggio, utilizzando un moschettone di bloccaggio. È importante assicurarsi che il moschettone venga caricato lungo l’asse maggiore con la leva chiusa.

Cura e manutenzione (B)

Controllare l’attrezzatura prima di ogni uso. Spetta all’utilizzatore assumersi la responsabilità di verificare le condizioni dell’attrezzature e distruggere quella pericolosa. Accertarsi che le parti in tessuto o cucite non presentino segni di abrasione, danni o scolorimento. In presenza di danni visibili o segni di grave usura, distruggere il prodotto. Distruggere l’attrezzatura ritirata per evitare che possa essere usata in futuro. In caso di dubbi sulla sicurezza dell’attrezzatura, restituirla a Metolius perché possa essere ispezionata.

Pulire l’attrezzatura con acqua calda e sapone. Sciacquare con acqua fresca e asciugarla bene.

Gli ambienti marini sono molto dannosi per le attrezzature da arrampicata. In caso di esposizione ad ambienti marini, sciacquare l’attrezzatura con acqua fresca e asciugarla bene.

Non modificare in alcun modo l’attrezzatura. Se l’attrezzatura necessita di riparazione, restituirla a Metolius.

Conservazione e trasporto (C)

Conservare l’attrezzatura da arrampicata lontano da reagenti chimici (ad es. sostanze corrosive, solventi, acidi, candeggina, batterie, ecc.) o fonti di calore. In caso di contatto con sostanze chimiche, distruggere immediatamente l’attrezzatura. Conservare l’attrezzatura in un luogo fresco, asciutto, non illuminato e ben ventilato.

Ciclo di vita

La durata dell’attrezzatura da arrampicata è generalmente determinata dall’usura e dai danni più che dal tempo. Se i prodotti in metallo e in tessuto vengono conservati in modo corretto e utilizzati con moderazione, senza essere esposti ad ambienti marini, reagenti chimici, brutte cadute o danni, possono rispettivamente durare all’infinito e fino a 10 anni. Tuttavia, una qualsiasi delle condizioni descritte in precedenza può ridurre significativamente la vita utile dei prodotti. Sebbene l’usura non sia immediatamente visibile sui prodotti in tessuto, le fibre tendono comunque a deteriorarsi con il tempo.

Per eventuali dubbi o domande su quanto esposto in precedenza, rivolgersi a Metolius al numero (541) 382-7585 o tramite e-mail all’indirizzo info@metoliusclimbing.com.

Marcature

CE 0082 : Ente che controlla la produzione del prodotto.

UIAA : prodotto certificato UIAA

Metolius: nome del produttore

Data di produzione (ad es. 0218): 02: Mese 18: Anno

Classe di resistenza (ad es. 15 kN): resistenza minima alla rottura al momento della produzione
[] : leggere le istruzioni prima dell’uso

Simboli di pericolo (D)

- Rischio imminente di lesioni gravi o morte
- Potenziale incidente o lesione
- Uso approvato

Metolius cordini di sosta conforme al regolamento to UIAA 109: 2018, Attrezzature per l’arrampicata sportiva e per alpinismo – cordini di sosta. La dichiarazione di conformità UE è disponibile alla pagina Web <https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html>

La certificazione e il controllo dei prodotti Metolius sono effettuati da:

APAVE SUDEUROPE SAS

CS 60193

13322 MARSIGLIA CEDEX 16

Francia

Numero di identificazione dell’organismo notificato 0082

日本語

警告

- 本製品はロッククライミングと登山のみに使用できます。
- ロッククライミングと登山には危険が伴います。
- あなたは自分自身の行動と判断について責任があります。
- 本製品を使用するためには、専門知識とトレーニングが必要です。
- あなたには本製品の性能と限界を理解し、尊重する責任があります。
- 各登山者が資格ある専門家の指導を受けることを、強くお勧めします。
- 所有する道具の維持管理と使用履歴を常に把握し、使えなくなった道具は再利用を防ぐために破棄します。
- 中古品は絶対に使用しないで下さい。
- 関連基準に適合する適切なロッククライミングと登山の用具のみと共に、本製品を使用しなくてはなりません。
- 上記の警告を守らなかった場合、重傷または死亡を伴う事故を招く恐れがあります。

使用 (A)

この個人用防護具は、高所からの落下リスクから保護するためのものです。

次の取扱説明書はビレイランヤードの基本的な使い方、性能の限界、また最も一般的な誤用例のいくつかを明らかにします。ただし、ここに記載される以外にも、あらゆる登山用具の誤用例は無数にあり、可能な状況すべてを網羅することは、どの取扱説明書でもできません。お持ちの全登山用具の正しい使用方法は、ご自身の責任において習得して下さい。取扱説明書は役立ちますが、有資格者による指導ならびに実践の代わりとなるものではありません。

ランヤードが濡れたり凍結したりしている場合、強度は部分的に損なわれます。

ランヤードに結び目を作ろうと試みると、強度は弱まります。

岩角をまたいだ状態でランヤードに荷重がかかると、他の登山用具と同様にいくらか強度が損なわれます。鋭い岩角またはカラビナのばりによって、ランヤードが切れる恐れがあります。ランヤードを止むを得ず鋭い岩角にルーティングする場合、セカンドスリングで補強します。

決してアンカーの上を登らないで下さい。ランヤードに直接落ちる危険性があります。

本製品はヴァイア・フェラータには使用できません。

- ハーネスの結束点を通して、最も長いループに胴回りを繋ぎ止めます。
- ループを一緒にクリップで留めてから、ハーネスのギアループにししまい込みます。
- 使用者が正しい高さになるように、ロックカラビナを使用し、固定金具にクリップするストラップのループを選択します。ゲートが閉まった状態で、カラビナの軸軌に沿って荷重が掛けられていることをチェックして下さい。

お手入れと整備 (B)

使用前に毎回必ず道具を検査しなければなりません。そして、状態を評価し安全ではなくなった用具を廃棄する、個人責任を負う必要があります。繊維素材の部分と縫い目に何らかの摩耗、損傷、または変色の兆候がないかどうかを調べます。損傷の兆候または著しい摩耗が認められる場合、製品の使用を停止して下さい。使えなくなった道具は、将来的に誤って使用されるのを防止するために廃棄します。お持ちの機材の安全性について疑問がある場合、メトリウスに送り点検を受けます。

用具は温かい石けん水で洗浄して下さい。淡水ですすぎ、しっかりと乾燥させます。

海水環境は登山用具に重度の損傷を与えます。道具が海水環境にさらされた場合、真水ですすぎ完全に乾燥させて下さい。

お使いの道具にはいかなる方法でも、変更を加えてはなりません。道具の修理が必要な場合、メトリウスに送付して下さい。

保管と運搬 (C)

登山用具は化学試薬 (例：腐食性物質、溶剤、酸、漂白剤、バッテリー、その他) または熱源に近付けてはなりません。お持ちの登山用具が何らかの化学試薬に接触した場合、直ちに使用を停止して下さい。乾燥した涼しく暗い換気の良い場所に、用具を保管して下さい。

耐用年数

登山用具の寿命は概して、時間よりも摩耗と損傷の度合いに左右されます。適切に保管して適度に使用し、海水環境と化学試薬を回避し、著しい落下または損傷がなければ、金属製品の寿命に限界はなく、繊維製品は10年まで使用できます。ただし、上記された要因のいずれにも、寿命を劇的に損なう恐れがあります。繊維製品が大幅な摩耗の兆候を示さなくても、繊維は時間の経過と共に劣化します。

上記の内容に関する不明な点または質問等は、メトリウスまでお問い合わせ下さい。電話：+33 (541) 382-7585、メール: info@metoliusclimbing.com

上記の内容について不明な点や質問がある場合は、以下の輸入代理店にお問い合わせ下さい。電話: (049) 271-7113
メール: ec@lostarrow.co.jp

マーキング

CE 0082: 本製品の製造を管理する機関。
UIAA: 国際山岳連盟の認定済
Metolius: 製造業者名

製造日 (例:0218): 02:月 18:年

強度規格 (例:15 kN): 製造時における最低破断強度
[]: 使用前に取扱説明書をお読み下さい

警告記号 (D)

- 重傷または死亡の内在的危険
- 事故または負傷の可能性
- 承認対象用途

メトリウス ビレイランヤードはUIAA 109: 2018、クライミングと登山用品・ビレイランヤードの規定に準拠しています。EU適合宣言書は以下で参照して下さい: <https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html>

メトリウス製品の認定と監視は、以下により実施されます:
APAVE SUDEUROPE SAS
CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX 16
France
通知機関番号 0082